



(en) Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. The power supply units are mounting devices. The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。电源枢纽是一种需要安装的设备。安装该设备时请注意遵守国家规范。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции. Блоки питания являются встраиваемыми устройствами. При монтаже приборов соблюдайте соответствующие национальные предписания.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren. De voedingsapparaten zijn inbouwapparaten. Houdt bij de installatie de nationale voorschriften aan.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder. Strømforsyningsenhederne er til indbygning. De nationalt specifikke forskrifter skal overholdes i forbindelse med installationen af enhederne.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες. Τα τροφοδοτικά ρεύματος είναι εντοιχισόμενες συσκευές. Για την εγκατάσταση των συσκευών λάβετε υπόψη τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem. As fontes de alimentação de corrente são dispositivos para montagem. Para a instalação das fontes, observe os regulamentos específicos do país.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan. Strömförsörjningsapparaten är en inbyggnadsapparat. Beakta de landspecifika föreskrifterna för installationen.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt. Virransiirtolaitteet ovat asennuslaitteita. Noudata laitteiden asentamisessa maakohtaisia määräyksiä.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze elektroodborníci a osoby, které byly zaškoleny v oboru elektrotechniky. Elektrické napájecí zdroje jsou vestavné přístroje. Při instalaci přístrojů respektujte příslušné národní předpisy.

(et) Eluohhtlik! Elektrilöögioht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal. Toiteallikad on monteeritavad seadmed. Palun järgige seadmete paigaldamisel vastavas riigis kehtivaid eeskirju.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat. A tápegységek beépíthetőek. Vegye az országspecifikus előírásokat figyelembe a készülékek beszerelésénél.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas! Energoapgādes iekārtas ir iebūvējamas iekārtas. Veicot šo iekārtu uzstādīšanu, ievērojiet attiecīgajā valstī spēkā esošos priekšrakstus.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti emiau aprašytus darbus. Maitinimo blokas yra įmontuojamos prietaisais. Paisykite konkrečioje šalyje galiojančių elektrinių prietaisų įrengimo taisyklių.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki. Zasilacze są urządzeniami do zabudowy. Podczas instalacji urządzeń należy przestrzegać przepisów krajowych.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe. Napajalne naprave so vgradne naprave. Pri vgradnji naprav upoštevajte nacionalne predpise.

(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním. Napájacie zariadenia sú zariadenia určené na zabudovanie. Pri inštalácii zariadení dodržujte predpisy platné v danej krajine.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал. Токозахранващите устройства са вградени уреди. Спазвайте специфичните за съответната държава технически условия за инсталацията на уредите.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică. Dispozitivele de alimentare cu curent sunt dispozitive încorporate. Pentru instalarea dispozitivelor, respectați prescripțiile specifice țării.

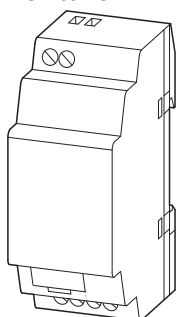
(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku. Uredaji za opskrbu električnom energijom ugradni su uredaji. Pri instaliranju uredaja pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa.

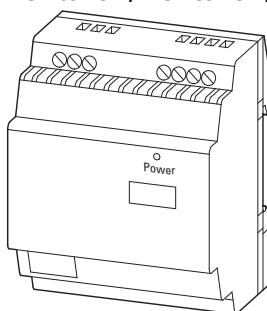
easyPower

EASY...-POW

EASY200-POW



EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW



(en) Connections
(de) Anschlüsse
(fr) Raccordements
(es) Conexiones

(it) Collegamenti
(zh) 接头
(ru) Присоединения
(nl) Aansluitingen

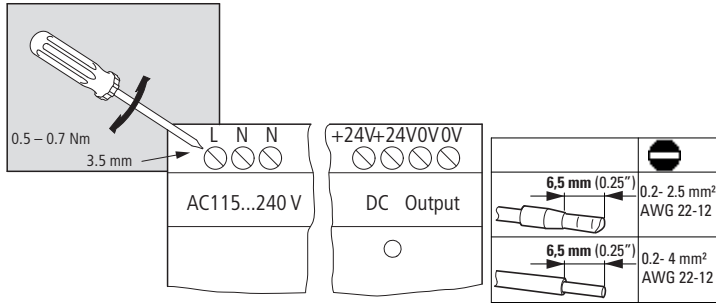
(da) Tilslutninger
(el) Συνδέσεις
(pt) Conexões
(sv) Anslutningar

(fi) Liitännät
(cs) Přívody
(et) Ühendused
(hu) Csatlakozások

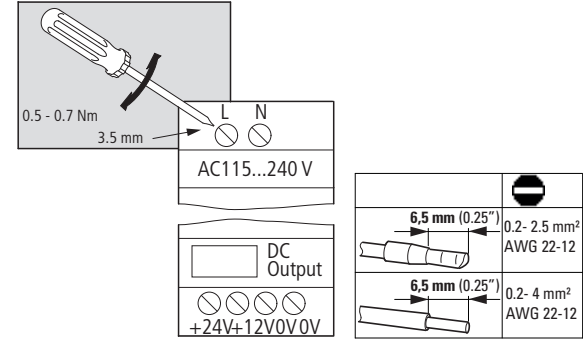
(lv) Pieslēgumi
(lt) Jungtys
(pl) Przyłącza
(sl) Priključki

(sk) Prívody
(bg) Свързване
(ro) Conexiuni
(hr) Priključci

EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW,



EASY200-POW



➔ Only for use in pollution degree 2 environments.

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: “EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS”

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

AVERTISSEMENT: « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »

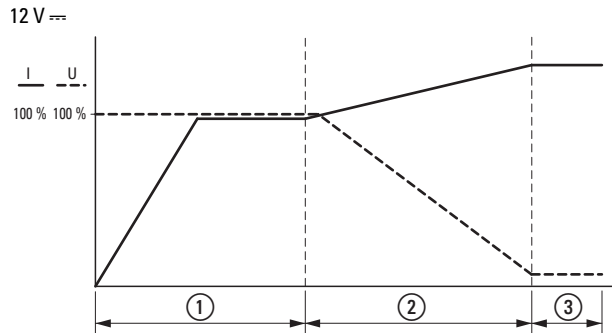
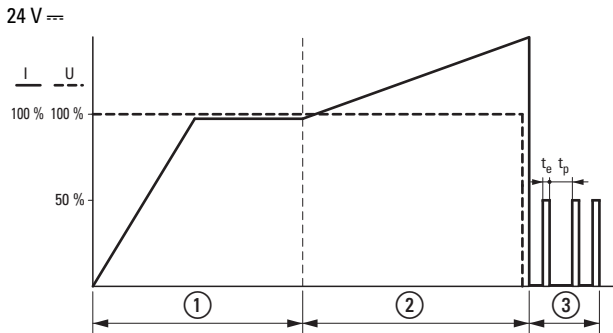
UL/CSA

Use 75 °C copper wire only.

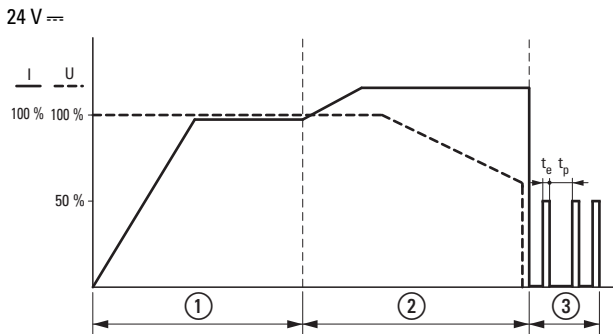
Tightening torque of 5.0.lbf

EASY500-POW: Max. surrounding air temperature 45 °C at 100 V

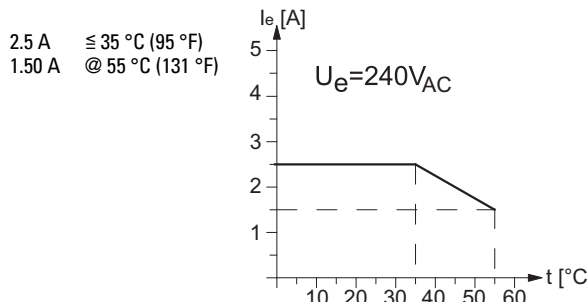
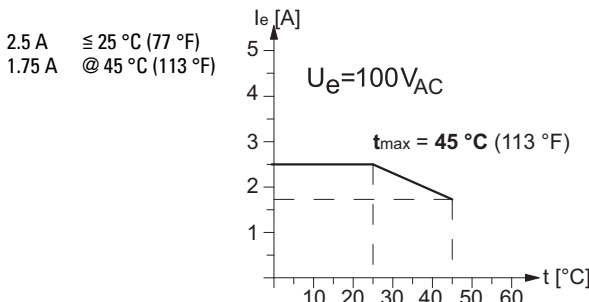
EASY200-POW



EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW



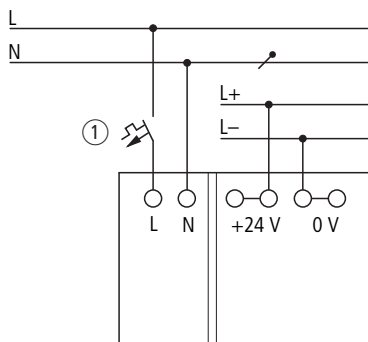
EASY500-POW



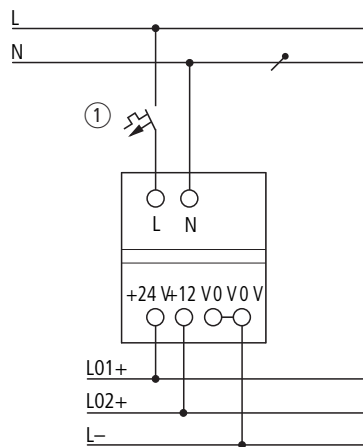
en	① Normal operation ② Overload ③ Short-circuit t_e = Retry time t_p = Pause time	ru	① Стандартный режим работы ② Перегрузка ③ Короткое замыкание t_e = Время пуска t_p = Время перерыва	fi	① Normaalkäyttö ② Ylikuorma ③ Oikosulku t_e = Käynnistysaika t_p = Keskeytysaika	pl	① Praca normalna ② Przeciążenie ③ Zwarcie t_e = Czas rozruchu t_p = Czas pauzy
de	① Normalbetrieb ② Überlast ③ Kurzschluss t_e = Anlaufzeit t_p = Pausenzeit	nl	① Normaal bedrijf ② Overbelasting ③ Kortsluiting t_e = Starttijd t_p = Pausetijd	cs	① Normální provoz ② Přetížení ③ Zkrat t_e = Doba náběhu t_p = Doba pauzy	sl	① Normalno obratovanje ② Preobremenitev ③ Kratek stik t_e = čas zagona t_p = čas premora
fr	① Fonctionnement normal ② Surcharge ③ Court-circuit t_e = Temps de démarrage t_p = Temps de pause	da	① Normal drift ② Overbelastning ③ Kortslutning t_e = Starttid t_p = Pausetid	et	① Normaali režiim ② Ülekoormus ③ Lühihendus t_e = Käivitusaeg t_p = Paus	sk	① Normálna prevádzka ② Pret'ażenie ③ Skrat t_e = čas náběhu t_p = čas prestávky
es	① Modo operativo normal ② Sobrecarga ③ Cortocircuito t_e = Tiempo de arranque t_p = Tiempo de parada	el	① Κανονική λειτουργία ② Υπερφόρτωση ③ Βραχυκύκλωμα t_e = χρόνος εκκίνησης t_p = διάστημα παύσης	hu	① Normál működés ② Túlerhelés ③ Rövidzárlat t_e = Meghúzási idő t_p = Szünet	bg	① Нормална експлоатация ② Претоварване ③ Късо съединение t_e = Време на задействане t_p = Време на престой
it	① Funzionamento normale ② Sovraccarico ③ Cortocircuito t_e = Tempo di lavoro t_p = Tempo di pausa	pt	① Funcionamento normal ② Sobrecarga ③ Curto-circuito t_e = Tempo de arranque t_p = Tempo de pausa	lv	① Normālas darbības režīms ② Pārslodze ③ Īsslēgums t_e = Ieslēšanās laiks t_p = Pārtraukuma laiks	ro	① Funcționare normală ② Suprasarcină ③ Scurtcircuit t_e = Timp de pornire t_p = Timp de pauză
zh	① 正常工作 ② 过载 ③ 短路 t_e = 启动时间 t_p = 停止时间	sv	① Normaldrift ② Överlast ③ Kortslutning t_e = Starttid t_p = Paustid	lt	① Normalusis režimas ② Perkrova ③ Trumpasis jungimas t_e = Paleidimo trukmė t_p = Neveikios trukmė		

en	Standard connection	ru	Стандартное подключение	fi	Vakioliitännä	pl	Standardowe przyłącze
de	Standardanschluss	nl	Standaard aansluiting	cs	Standardní přípojka	sl	Standardni priključek
es	Conexión estándar	da	Standardtilslutning	et	Standardühendus	sk	Štandardné pripojenie
fr	Raccordement standard	el	Βασική σύνδεση	hu	Szabványos csatlakozás	bg	Стандартен интерфейс
it	Collegamento standard	pt	Ligação padrão	lv	Standarta pieslēgums	ro	Racord standard
zh	标准连接	sv	Standardanslutning	lt	Standartinis prijungimas		

EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW



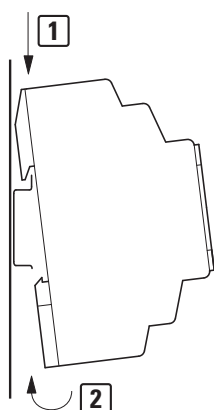
EASY200-POW



①	Circuit protective device/fuse: 115/230 V Isolation to VDE 0100, EN 50178	①	Ledningsbeskyttelsesanordning/sikring: 115/230 V Frigivelse iht. VDE 0100, EN 50178	①	Vada aizsardzības elements/drošinātājs: 115/230 V Atbloķēšana atbilstoši standartam VDE 0100, EN 50178
①	Leitungsschutzorgan/Sicherung: 115/230 V Freischaltung nach VDE 0100, EN 50178	①	Όργανο προστασίας αγωγού/ασφάλεια: 115/230 V Απομόνωση από την παροχή τάσης κατά VDE 0100, EN 50178	①	Linijos apsauginis įtaisas/saugiklis: 115/230 V Atjungimas pagal VDE 0100, EN 50178
①	Organe de protection des lignes/fusible: 115/230 V Isolation du réseau selon VDE 0100, EN 50178	①	Dispositivo de protecção da rede/fusível: 115/230 V Ligaçao conforme VDE 0100, EN 50178	①	Zabezpečenie prevodu / bezpečník: 115/230 V Odłączenie zgodnie z VDE 0100, EN 50178
①	Dispositivo de interruptor automático/fusible: 115/230 V Autorización según VDE 0100, EN 50178	①	Effektskyddsanordning/säkring: 115/230 V Frikoppling enligt VDE 0100, EN 50178	①	Vodniška zaščita /varovalka: 115/230 V Sprostitev po VDE 0100, EN 50178
①	Organo di protezione linea/fusibile: 115/230 V Abilitazione in base alle norme VDE 0100, EN 50178	①	Jakeluverkon suojaelin/sulake: 115/230 V Erottaminen normien VDE 0100, EN 50178 mukaan	①	Prvok ochrany vedenia/poistka: 115/230 V Volné zapojenie v súlade s VDE 0100, EN 50178
①	电路保护部件 / 保险丝: 115/230 V 绝缘, 执行 VDE 0100, EN 50178	①	Ochrana vedení/pojistka: 115/230 V Uvolnění podle VDE 0100, EN 50178	①	Механизъм за защита на разпределителни електрически мрежи/защита: 115/230 V Изключване според VDE 0100, EN 50178
①	Линейный защитный автомат/предохранитель: 115/230 V Разрешен для эксплуатации согласно VDE 0100, EN 50178	①	Liini kaitseade/kaitse: 115/230 V Kaitsealutamine vastavalt VDE 0100, EN 50178 nõuetele	①	Dispozitiv de protecție a cablului/ siguranță: 115/230 V Conexiune conform VDE 0100, EN 50178
①	Kabelbeveiligingsapparaat/zekering: 115/230 V Vrijschakeling conform VDE 0100, EN 50178	①	Vezetékvédelem/biztosíték: 115/230 V Biztonsági leválasztás VDE 0100, EN 50178 szerint		

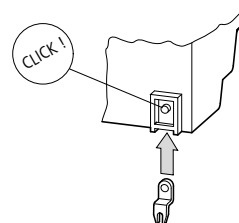
en Mounting	it Montaggio	da Montering	fi Asennus	lv Montāža	sk Montáž
de Montage	zh 安装	el Τοποθέτηση	cs Montáž	lt Montavimas	bg Монтаж
fr Montage	ru Монтаж	pt Montagem	et Paigaldamine	pl Montaż	ro Montarea
es Montaje	nl Montering	sv Montering	hu Felszerelésé	sl Montaža	hr Montaža

on 35 mm DIN hat rail
auf 35-mm-Hutschiene
sur profilé chapeau 35 mm
sobre carril DIN de 35 mm
su sbarra profilata da 35 mm
在 35-мм 插槽
на 35-миллиметровую монтажную шину
op 35 mm DIN-rail
På 35 mm DIN-skinne
σε ράγα σύνδεσης
em um trilho com cobertura de 35 mm
på 35-mm-hattskena
35 mm DIN-asennuskiskoon
na 35-mm montážní lištu
35-mm-DIN-relss
35 mm-es kalapsínre
uz 35 mm montážas kopnes
ant 35 mm tvirtinimo bėgelio
na szynie 35 mm
na 35 mm montažno DIN letev
na 35 mm montážnu lištu
на 35 мм монтажна шина
pe šinā su profil omega de 35 mm



on mounting plate
auf Montageplatte
sur platine de montage
sobre placa de montaje
su piastra di montaggio
在 安装板
на монтажную панель
op montageplaat
på montageplade
σε πλάκα εγκατάστασης
em placa de montagem
på monteringsplatta
lasennusevyyñ
na montážní desku
montaažiplate
szereelőlapra
uz montážas plāksnes
ant montažinės plokštės
na plocie montażowej
na montažno ploščo
na montážnu dosku
на монтажна планка
pe placă de montaj

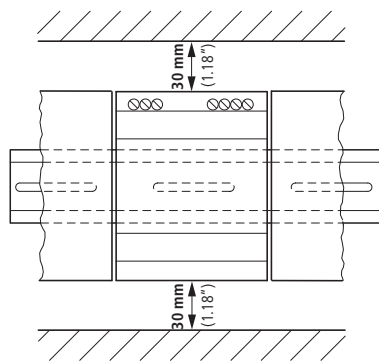
ZB4-101-GF1



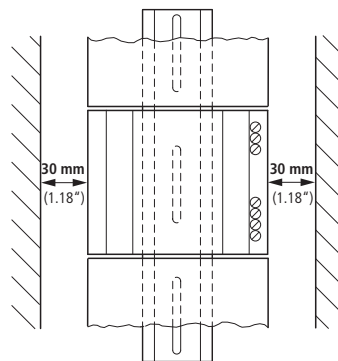
en Mounting position	zh 安装位置	pt Posição de montagem	hu Beépítési helyzet	sk Umiestnenie pri zabudovaní
de Einbaulage	ru Положение установки	sv Installationsläge	lv Montāžas stāvoklis	bg Монтажно положение
fr Position de montage	nl Inbouwpositie	fi Asennuspaikka	lt Montavimo padėtis	ro Poziție de montaj
es Posición de montaje	da Monteringsposition	cs Poloha při montáži	pl Położenie montażowe	hr Položaj ugradnje
it Posizione di montaggio	el Θέση τοποθέτησης	et Paigaldusviis	sl Vgradni položaj	

EASY200-POW, EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW

04/16 05012003Z

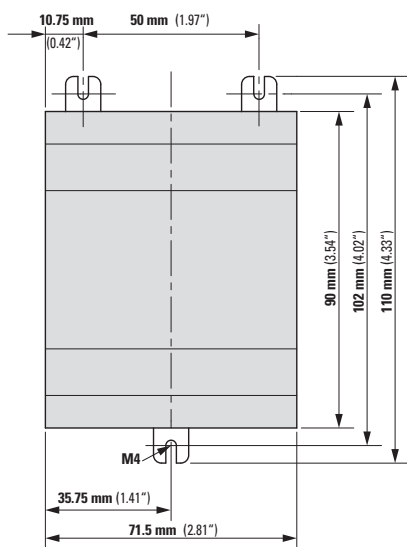


EASY200-POW, EASY400-POW, EASY430-POW

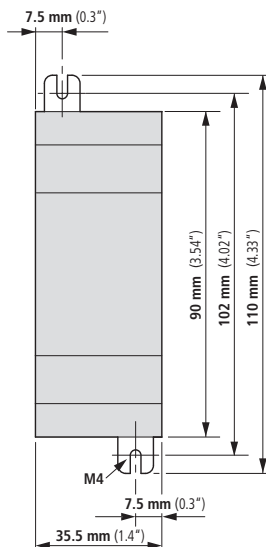


en Dimensions	zh 尺寸和重量	pt Medições	hu Méreték	sk Rozmery
de Abmessungen	ru Размеры	sv Dimensioner	lv Izmēri	bg Размери
fr Encombremets	nl Afmetingen	fi Mitat	lt Matmenys	ro Dimensiuni
es Dimensiones	da Mål	cs Rozměry	pl Wymiary	hr Dimenzije
it Dimensioni	el Διαστάσεις	et Mõõtmed	sl Dimenzije	

EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW



EASY200-POW



EASY...-POW

